



Assises internationales de l'édition indépendante

Une rencontre professionnelle
et interculturelle inédite
Le Cap (Afrique du Sud), 17-22 septembre 2014

pour faire vivre et renforcer ensemble la bibliodiversité

1/ L'Alliance internationale des éditeurs indépendants

Plus d'informations ici : www.alliance-editeurs.org

L'Alliance internationale des éditeurs indépendants est une association à but non lucratif ; véritable réseau de solidarité – [composé de 85 maisons d'édition et collectifs d'éditeurs de 45 pays différents et de 9 collectifs d'éditeurs](#) – l'Alliance représente directement ou indirectement quelques **360 maisons d'édition, réparties en 6 réseaux linguistiques** (anglophone, francophone, arabophone, hispanophone, lusophone et persanophone). L'Alliance internationale des éditeurs indépendants organise des rencontres internationales et mène des actions de plaidoyer en faveur de l'indépendance. Elle soutient aussi des projets éditoriaux internationaux – soutien qui peut prendre la forme d'une aide à la traduction ou à la coédition. Enfin, l'Alliance contribue à la promotion et à la diffusion des productions du Sud et tente, modestement, d'inverser le sens « unique » des flux commerciaux. L'Alliance participe ainsi à une meilleure accessibilité des œuvres et des idées, à la défense et à la promotion de la bibliodiversité¹.

2 / Les Assises internationales de l'édition indépendante

Plus d'informations ici : <http://www.alliance-editeurs.org/-assises-internationales-de-l-121->

Pourquoi des Assises ? – la parole des éditeurs



*Nous, 85 éditeurs indépendants et 9 collectifs – représentant plus de 360 éditeurs – de 45 pays en Amérique latine, en Amérique du Nord, en Asie, en Afrique et en Europe sommes réunis pour des raisons professionnelles, philosophiques, politiques, culturelles et solidaires au sein d'une alliance, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants. Nous avons créé cette alliance en 2002 pour **faire entendre nos voix, pour sortir des sentiers battus, pour construire un mouvement solidaire et pour faire face à toute forme de pression** (économique, politique, religieuse, idéologique).*

*Dans un moment de transformations profondes, nous voulons nous réunir pour interroger nos pratiques, pour écouter d'autres **agitateurs d'idées** et intégrer de **jeunes générations d'éditeurs** partageant nos préoccupations. Considérant entre autres deux nouvelles donnes – **l'émergence de nouveaux acteurs du numérique et la crise financière globale**, nous souhaitons **questionner notre rôle et réaffirmer les enjeux de la bibliodiversité**.*

¹ **La bibliodiversité** est la diversité culturelle appliquée au monde du livre ; en écho à la biodiversité, elle fait référence à une nécessaire diversité des productions éditoriales mises à la disposition des lecteurs.

*C'est pourquoi, nous décidons de tenir les Assises internationales de l'édition indépendante qui se déclineront en une **série d'ateliers préparatoires et thématiques menés en 2013**, clôturée par **une Assemblée des alliés (rencontre générale) en 2014**.*

L'ensemble de ce processus aboutira à l'élaboration de :

- *propositions et recommandations en faveur de la bibliodiversité à destination des pouvoirs publics ;*
- *pratiques coopératives et novatrices entre éditeurs indépendants, basées sur des principes équitables ;*
- *nouvelles formes de partenariats avec les autres professionnels de la chaîne du livre et de l'écrit se reconnaissant dans la bibliodiversité.*

1^{ère} étape – les ateliers préparatoires entre 2012 et 2014 : de la pratique vers des propositions en faveur de la bibliodiversité

De novembre 2012 à avril 2014, des éditeurs indépendants se réunissent en Amérique latine, en Afrique, en Europe et dans le monde arabe dans le cadre d'ateliers préparatoires et thématiques. La rencontre générale en septembre 2014, au Cap (Afrique du Sud) clôturera ce processus.



Les ateliers préparatoires :

- **La bibliodiversité en marche dans l'espace hispanophone** – en marge de la Foire du livre de Guadalajara (24-28 novembre 2012)
- **Le don de livres : un système à repenser** – en marge du Salon du livre de Paris (20 et 21 mars 2013)
- **La littérature jeunesse africaine : quelle visibilité sur le marché international ?** – en marge de la Foire du livre de Bologne (23 et 24 mars 2013)
- **Les langues locales et nationales : quelles opportunités pour l'édition en Afrique ?** – Ouagadougou (11-13 juin 2013)
- **Le livre équitable : un réel enjeu pour demain / Coéditions, cessions de droits et autres partenariats éditoriaux solidaires** – Ouagadougou (14-17 juin 2013)
- **Diffusion des ouvrages de sciences humaines et sociales : quelles stratégies innovantes pour tirer son épingle du jeu ?** – en marge de la Foire du livre de Francfort (13-15 octobre 2013)
- **Le numérique, quels enjeux pour la bibliodiversité dans le monde arabophone ?** – en marge de la Foire d'Abu Dhabi (avril 2014)



2^{ème} étape – la rencontre générale en 2014, au Cap : des éditeurs indépendants des 5 continents réunis en faveur de la bibliodiversité



À l'issue des ateliers préparatoires, une rencontre générale se tiendra entre le 17 et le 22 septembre 2014, dans la ville du Cap en Afrique du Sud. Cet événement est construit en partenariat avec l'**Open Book Festival** (<http://openbookfestival.co.za/>). Ce festival littéraire foisonnant œuvre pour une plus grande démocratisation de la lecture en Afrique du Sud en réunissant des écrivains locaux et internationaux autour de lectures, débats, concerts, dans toute la ville du Cap. Cette collaboration offrira ainsi un espace d'expression autour des enjeux de l'édition indépendante et permettra au grand public de découvrir la diversité des productions éditoriales des cinq continents.

La rencontre du Cap a **deux objectifs principaux** :

- 1/ aboutir à une **série de recommandations et propositions** à destination des pouvoirs publics, des organismes internationaux, des collectifs professionnels ;
- 2/ compléter et valider les **outils accompagnant les recommandations**. Ces outils, développés par les éditeurs indépendants, permettront aux autres professionnels du livre, aux pouvoirs publics, aux ONG, etc. de « mettre en pratique » la bibliodiversité

Un avant-goût du programme (prévisionnel) :

- Présentation des conclusions des ateliers des Assises : quelles mesures concrètes pour la bibliodiversité ?
- Animations et événements en partenariat avec l'Open Book Festival
- Journée internationale de la bibliodiversité – 21 septembre 2014 : conférence de presse, contributions d'artistes, pique-nique littéraire, lectures...
- Promotion des coéditions solidaires (collection « Terres solidaires »...)
- Débat sur l'édition féministe
- Débat sur la censure sous toutes ses formes (politique, économique, religieuse...)
- 1^{ère} édition du Salon de l'Écrit et du livre en langues africaines (SAELLA)
- Regroupements des collectifs professionnels
- Sommet des collectifs d'éditeurs indépendants latino-américains
- Assemblée générale de l'association panafricaine Afrilivres
- Rencontres entre les éditeurs et les acteurs sud-africains (libraires, éditeurs, auteurs...)
- Comment soutenir et développer l'édition en langues africaines ?
- L'édition numérique représente-t-elle une chance dans les pays en développement ?
- L'impression numérique : quelles opportunités pour les éditeurs indépendants ?



Les participants :

Voir ici la liste des éditeurs membres de l'Alliance (<http://www.alliance-editeurs.org/-les-editeurs->) qui constitue la base des éditeurs invités au Cap, en fonction des budgets trouvés. La rencontre du Cap sera également l'occasion de convier une vingtaine de professionnels supplémentaires : auteurs, traducteurs, libraires, bibliothécaires, acteurs numériques...

3 / Comment prendre part à cet événement unique ?

Pour mettre en place les ateliers préparatoires thématiques entre 2012 et 2014, l'Alliance a noué des partenariats avec différents organismes publics et privés : la Fondation Charles Léopold Mayer, la Fondation Prince Claus, la Fondation de France, l'Organisation internationale de la Francophonie, le Centre national du livre, la région Ile-de-France, des Instituts français, la Direction du développement et de la Coopération suisse, la Foire du livre de Francfort, la Foire du livre de Bologne, la Foire du livre d'Abu Dhabi... Ces partenariats reposent sur des appuis financiers et/ou des apports en nature (prêts de salle par exemple) mais aussi sur une réflexion commune quant au contenu et aux objectifs des ateliers.

L'Alliance est actuellement à la **recherche de partenariats pour la tenue de la rencontre du Cap en 2014**, et notamment de **soutiens** pour la venue des éditeurs membres au Cap (billets d'avion et hébergement) – d'une valeur moyenne de 2 000 euros par éditeur. Grâce à votre appui, un professionnel du livre pourra participer à cette rencontre unique, véritable lieu d'échanges interculturels et inter-linguistiques, se faire le porte-parole des éditeurs indépendants de votre pays, et représenter ainsi votre engagement en faveur de la diversité culturelle.

Votre soutien sera bien entendu mis en valeur sur nos documents de communication, sur le site Internet et la page Facebook de l'Alliance.

Professionnels, pouvoirs publics, institutions, structures privées et acteurs de la société civile : faisons vivre et renforçons ensemble la bibliodiversité !



38, rue Saint-Sabin
75011 Paris – France
Tél. +33 (0)1 43 14 73 66
Contact : Laurence HUGUES
lhugues@alliance-editeurs.org
www.alliance-editeurs.org